

VT-1252 BN

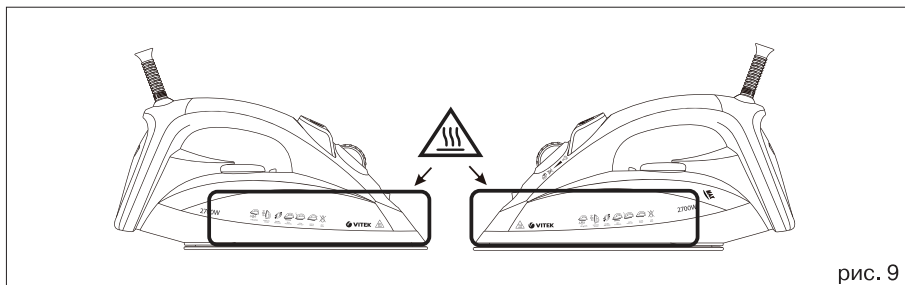
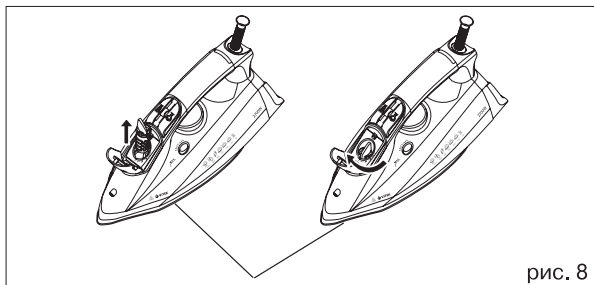
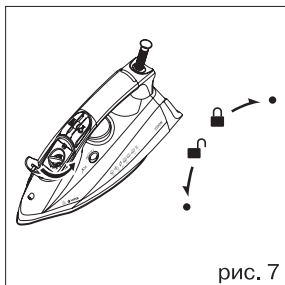
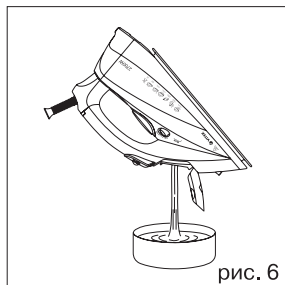
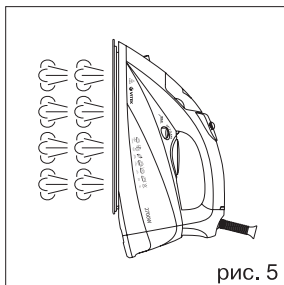
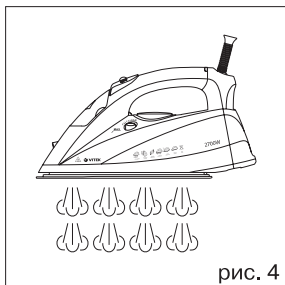
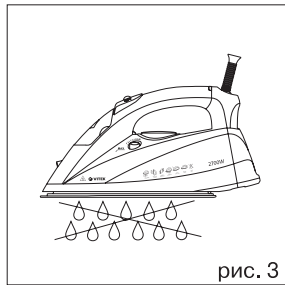
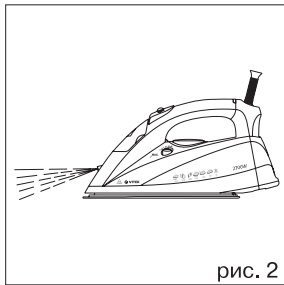
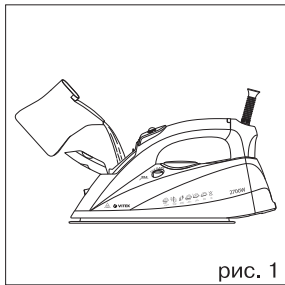
Паровой утюг

Steam iron

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
RUS Инструкция по эксплуатации	9
KZ Пайдалану нұсқасы	15
UA Інструкція з експлуатації	21
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	27
UZ Foydalanish qoidalari	33





ENGLISH

- Do not use the iron after dropping, in case of visible damage or leakage.
- Place the iron on a flat stable surface or use a stable ironing board.
- Always take the power plug out of the mains socket before filling the iron water tank with water.
- Water inlet lid should be closed during ironing.
- Attention! The unit surfaces get hot during its operation. Do not let open skin areas contact with iron hot surfaces or outgoing steam to avoid burns.
- Pour out water from the tank only after unplugging the iron.
- Never leave the operating iron unattended.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years old.
- During the operation and cooling down of the iron keep it in a place, out of the reach of children under 8 years old.
- Children from 8 years old and disabled persons can use the unit only when they are under supervision of a person who is responsible for their safety and who has given them all the necessary and understandable instructions on use of the unit in a safe way and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.



STEAM IRON

Description

1. Water spray nozzle
2. Water tank lid
3. Additional steam release button
4. Steam supply regulator
5. Spray button
6. Heating element on/off indication
7. Power cord protection
8. Base
9. Temperature regulator
10. Water tank
11. Self clean button
12. Maximal water level indicator
13. Iron soleplate
14. Cartridge for water softening
15. Measuring cup

SAFETY MEASURES

Before using the iron, please read the instructions carefully and pay attention to the illustrations.

- Before switching on the iron, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the iron.
- Power cord is equipped with a euro plug; insert it into the socket, with secure grounding.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- In order to avoid overloading of the power network do not switch on several appliances with high power consumption simultaneously.
- Do not use the iron if the plug or the power cord is damaged or if there are other damages in the iron.
- Use the iron only for the intended purposes as it is described in the manual.
- Place the iron on a flat stable surface or use the iron only on the ironing board.
- Never leave the working iron unattended.
- Always unplug the iron while filling the water tank with water.
- While using the iron, make sure that the water tank lid is firmly closed.
- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.
- Avoid contact with hot surfaces or outgoing steam of the iron in order to avoid getting burns.
- Make sure that the power cord is not hanging over the edge of the ironing board and make sure that it does not touch heated surfaces.
- Before switching on/off the iron set the temperature regulator in position «MIN», and the steam supply regulator in position «» (constant steam supply is off).
- Always unplug the iron if you do not use it.
- To unplug the iron always take it by the plug, do not pull by the power cord.
- In order to avoid electric shock do not immerse the iron into water or other liquids.
- Before taking the iron away for storage, pour out the remaining water and let the iron cool down.
- Pour out water only after you have unplugged the iron.
- Do not use the iron that was fallen in case of visible damages or leakage.
- In order to avoid electric shock do not repair the iron yourself. If there are some damages in the iron apply to the authorized service center.
- Do not allow children to use the iron as a toy.
- Storage the iron in place unavailable for children and disabled people. Do not allow them using the iron without supervision.
- This unit can be used by 8-year-olds and older children and persons with physical, tactile and mental disabilities if they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not allow children to clean and maintain the unit unattended.
- Storage the iron in vertical position in dry cool place unavailable for children.
- The iron shall be used only at home.
- Do not touch the surface of the unit marked with the symbol  while ironing and after it. Danger of burns! (Pic. 9)
- Do not allow children to clean and maintain the unit unattended.

Automatic switching off

There are 2 regimes of iron automatic switching off.

ENGLISH

1. If the iron is fixed in horizontal position within 30 seconds, heating element is off and indicator (6) is blinking. When you start ironing the iron is switched on automatically.
2. If the iron is fixed in vertical position within 8 minutes, heating element is off and indicator (6) is blinking. When you start ironing the iron is switched on automatically.

Choice of water

To fill the water tank use regular tap water. If the water is hard then it is recommended to mix it with distilled water at a ratio of 1:1, if the water is very hard, mix it with distilled water at a ratio of 1:2 or use only distilled water.

Double anti-scale system


The iron is equipped with double anti-scale system that consists of installed self-clean system and Cartridge for water softening (14). If the water is hard in your region, follow the instruction of section "Choice of water".

Before usage

- Take out the iron from the package and remove the protective cartoon covering from the iron soleplate (13).
- Make sure that the electrical supply voltage corresponds to the iron's operating voltage.

Filling the water tank

Make sure that the iron is disconnected from electrical power before filling it with water.

- Set the temperature regulator (9) in position «MIN», set the steam release regulator (4) to the position «» (to the position of steam vapor OFF).
- Open the water tank lid (2) and make sure that the cartridge is in (14) (pict. 1)
- Using the measuring cup (15), fill the water tank with water (10), close the lid (2).

Note:

- Do not fill the water tank (10) with scented liquids, vinegar, starch solutions, descaling reagents, chemical substances etc.
- Do not fill it with water above MAX. indicator (12).
- If you need to refill the water tank during ironing, turn off the iron and unplug the power cord from the outlet.

Ironing temperature

- Always check the recommended iron temperature indicated on the tag before ironing.
- If the tag does not list the recommended ironing temperature, but you know the type of fabric, then use the following table to determine the proper temperature.

Determination Fabric type (temperature)

•	Synthetics, nylon, acryl, polyester (low temperature)
••	Silk/wool (medium temperature)
•••	Cotton/linen (high temperature)
MAX	Maximum temperature

The table is applicable only to smooth materials.- If another type of material (goffered, embossed, etc.), then it is best to iron it at low temperature.

- First things are to be sorted according to ironing temperature: synthetics to synthetics, wool to wool, cotton to cotton, etc.
- Iron heats up faster than gets cold. So first it is recommended to iron things at low temperature (for example, synthetic fabrics).
- After that start ironing at higher temperatures (silk, wool).- Items made of cotton and linen should be ironed at the last turn.
- If the material contains mixed fibers, it is necessary to establish the lowest temperature of ironing (for example, if the product consists of elastane and cotton, it should be ironed at a temperature suitable for elastin «••»).
- If you can't determine the composition of tissue, then look for a product space that is not noticeable when wearing, and empirically select the temperature of ironing (always start with the lowest temperature and gradually increase it until you get the desired result).
- Corduroy and other tissues, which rapidly begin to be glossy, should be strictly be ironed in one direction (in the direction with the nap) with a slight pressure.
- In order to avoid shiny patches on synthetic and silk fabrics, irone them from the inside.

Setting the ironing temperature

- Put the iron on the base (8).
- Plug the power cord into an outlet.

- Turn the regulator(9), set the desired temperature of ironing: «•», «••», «•••» or «MAX», depending on tissue type, when that will be done, indicator will light (6).
- When the soleplate (13) warms up to the chosen temperature and the indicator (6) goes off, you can start ironing.


Note:

- *When you turn on the iron for the first time, the heating element of the iron burns, so you may receive a small amount of smoke or a extraneous smell, that is normal.*

Water spray

- You can moisten the cloth, pressing several times to spray button (5) (Fig. 2).
- Make sure that the tank (10) has enough water.

Dry ironing


- Put the iron on the base (8).
- Plug the power cord into an outlet.
- Turn the regulator(9), set the desired temperature of ironing: «•», «••», «•••» or «MAX», depending on tissue type, with indicator lights (6).
- Set the constant supply of steam (4) to «» position (steam off).
- When the soleplate is heated to the desired temperature, the indicator (6) goes off, you can start ironing.
- After use, set the iron temperature controller (9) to position «MIN».
- Remove the plug from the wall outlet and wait until iron get cool iron.

Steam ironing

Iron is equipped with a drip valve that shuts off the water supply at very low temperature of the soleplate, it prevents the droplets from the openings of the soleplate (13). When the soleplate be heating and cooling, you will hear a distinctive clicking of opening / closing of stop valve, which indicates its normal operation.

- Put the iron on the base (8).
- Plug the power cord into an outlet.
- Make sure that the tank (10) enough water.
- Turn the regulator(9) set the desired temperature of ironing: in the work of area with «MAX» steam the indicator lights (6).
- When the soleplate (13) is heated to the de-

sired temperature, the indicator (6) goes off, you can start ironing.

- With the steam regulators (4) set the required intensity of evaporation, steam will come out of the hole soleplate (13) (Fig. 4).
- After the use, set the iron temperature controller (9) to position «MIN», and the constant control of steam (4) to «» (steam off).
- Remove the plug from the wall outlet and wait until iron became cool.

WARNING!

If during operation there is no constant supply of steam, make sure that the position of the regulator of the steam is correct(4) and make sure you have water in the tank.

Additional steam supply

Additional function of steam is useful for ironing of wrinkles and can only be used with high temperature ironing (temperature controller (9) in «MAX» position).

When you press the steam button (3) intense steam will come out of the soleplate.

Note:

- *To avoid leakage of water from the steam holes, press the button of additional steam (3) with an interval of 4-5 seconds.*

Vertical steaming

Vertical steam function can only be used in high temperature ironing (temperature controller (9) in «MAX» position).

Hold the iron vertically at a distance of 10-30 cm from the garment and press the steam button (3) with an interval of 4-5 seconds, the steam will rapidly get out of the soleplate holes (13) (Fig. 5).


Important information

- Do not perform a vertical steaming for synthetic fabrics.
- When steaming, do not touch the material with the soleplate to avoid melting.
- Never steam clothes, when it is on a person because temperature of the steam is very high, use a coat or clothes hanger.
- Once you've finished ironing, turn off the iron, wait until it cools, then open the filler cap (2), turn the iron and pour off excess water (Fig. 6).

ENGLISH

Cleaning of the steam chamber

To extend the life of the iron it is recommended to perform regular cleaning of the steam chamber, especially in areas with hard tap water.

- Set the constant supply of steam (4) to «» (steam off).
- Fill the container (10) water to the «MAX» mark (12).
- Put the iron on the base (8).
- Plug the power cord into an outlet.
- Turn the regulator(9) set the maximum heating temperature of the soleplate «MAX», the indicator lights (6).
- When the soleplate (13) warms up to temperature, the indicator (6) disappears. Wait for reheating of the soleplate, after that you can clean the steam chamber.
- Remove the plug from the socket.
- Place the iron horizontally above the sink, press and hold the «SELF-CLEAN» button (11).
- Boiling water and steam along with the scum will be coming out of the holes of soleplate (13).
- Slightly shake the iron forward and back until all the water will come from a reservoir (10).
- Put the iron on the base (8) and let it become completely cool.
- When the soleplate (13) is completely cool, wipe it with a piece of dry cloth.
- Before removing iron, make sure that there is no water in the tank (10)and the soleplate (13) is dry.


Care and Cleaning

- Before cleaning the iron, make sure it is unplugged and has cooled down.
- Clean the iron trunk with a slightly damp cloth, then it should be wiped with a dry one.
- The deposits on the soleplate can be removed with a cloth dampened in water and vinegar solution.
- After removing of sediment, polish the surface with a dry cloth.
- Do not clean the soleplate and body of the iron with abrasives.
- Avoid contact of the iron soleplate with sharp metal objects.
- Depending on water hardness in your area, change the water softener cartridge periodically (14).

To remove the cartridge, open the filler (2), turn the cartridge (14) counterclockwise and pull it upward (Fig. 7).

- Install a new cartridge, then turn it clockwise to lock and close the filler (Fig. 8).

Storage

- Set the temperature (9) to «MIN» position, and the constant control of steam (4) to «» (steam off).
- Remove the plug from the socket.
- Open the lid of filler (2), turn the iron and drain the remaining water from the water tank (10) (Fig. 6).
- Close the lid of(2).
- Set iron on its heel and let it become completely cool.
- Roll up the power cord of the iron.
- Keep the iron upright in a cool, dry place inaccessible to children.

Delivery set

Iron - 1 item
Cartridge - 1 item
Measuring cup - 1 item
Manual - 1 item

Technical characteristics

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power: 2270–2700 W
Water tank: 380 ml

Life span of the iron - 3 years

The manufacturer preserves the right to change the design and specifications of the unit without a preliminary notification.

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

- Не пользуйтесь утюгом после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Ставьте утюг на ровную, устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гладильной доской.
- При наполнении резервуара водой всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время глажения.
- Внимание! Поверхности утюга нагреваются во время работы. Избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать ожогов.
- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от сети.
- Не оставляйте подключенный к сети утюг без присмотра.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Устанавливайте устройство во время работы и остывания в месте недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

РУССКИЙ


ПАРОВОЙ УТЮГ

Описание


1. Сопло разбрызгивателя воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Клавиша дополнительной подачи пара
4. Регулятор постоянной подачи пара
5. Клавиша разбрызгивателя воды
6. Индикатор вкл./выкл. нагревательного элемента/автоматического отключения
7. Защита сетевого шнура
8. Основание утюга
9. Регулятор температуры
10. Резервуар для воды
11. Кнопка режима самоочистки «SELF-CLEAN»
12. Указатель максимального уровня воды «MAX»
13. Подошва утюга
14. Картридж для смягчения воды
15. Мерный стаканчик

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с инструкцией и обратите внимание на иллюстрации.

- Перед включением утюга в электрическую сеть убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Не используйте утюг с поврежденной сетевой вилкой, поврежденным сетевым шнуром, а также с любыми другими неисправностями.
- Используйте утюг строго по назначению, как описано в инструкции.
- Ставьте утюг на ровную, устойчивую поверхность или пользуйтесь гладильной доской.
- Не оставляйте включенный утюг без присмотра.
- Перед наполнением резервуара водой всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время глажения.
- Запрещается в резервуар для воды заливать ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Чтобы избежать ожогов, избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром.
- Следите, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не касался горячих поверхностей.
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара - в положение «» (постоянная подача пара выключена).
- Всегда отключайте утюг от сети, если вы им не пользуетесь.
- При отключении утюга от электрической сети всегда держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг в воду или в любые другие жидкости.
- Перед тем как убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Сливайте воду только после отключения утюга от сети.
- Не пользуйтесь утюгом после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Во избежание поражения электрическим током никогда не разбирайте утюг самостоятельно; при обнаружении неисправности обращайтесь только в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не разрешайте детям использовать утюг в качестве игрушки.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями. Не разрешайте им пользоваться утюгом без присмотра.
- Данное устройство предназначено для использования детьми в возрасте от 8 лет и старше и людьми с ограниченными физическими, тактильными и умственными

возможностями, если лицом, отвечающим за их безопасность, им даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

- Не разрешайте детям чистить и обслуживать устройство без присмотра.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Запрещается дотрагиваться до поверхности устройства, отмеченной символом  во время глажения и после него. Возможность получить ожог! (рис. 9).
- Не разрешайте детям чистить и обслуживать устройство без присмотра.

Автоматическое отключение

В данной модели предусмотрены два режима автоматического отключения утюга.

1. Если утюг в горизонтальном положении будет неподвижным в течение 30 секунд, то нагревательный элемент утюга отключится, а индикатор (6) будет мигать. После возобновления процесса глажения утюг автоматически включится.
2. Если утюг в вертикальном положении будет неподвижным в течение 8 минут, то нагревательный элемент утюга отключится, а индикатор (6) будет мигать. После возобновления процесса глажения утюг автоматически включится.

Выбор воды

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жесткая, то рекомендуется смешивать ее с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жесткой воде смешивайте ее с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

Двойная система защиты от накипи (Double anti-scale system)

Устройство имеет двойную систему защиты от накипи, состоящую из встроенной системы самоочистки и съемного картриджа (14) для смягчения воды. Если вода в вашем


районе жесткая, придерживайтесь рекомендаций, содержащихся в разделе «ВЫБОР ВОДЫ».

Перед первым использованием

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (13) удалите ее.
- Убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.

Наполнение резервуара для воды

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключен от сети.

- Установите регулятор температуры (9) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (4) в положение  (подача пара выключена).
- Откройте крышку заливочного отверстия (2) и убедитесь в наличии картриджа (14) (рис. 1)
- Используя мерный стаканчик (15), залейте воду в резервуар для воды (10), затем закройте крышку (2).

Примечания:

- *Запрещается заливать в резервуар для воды (10) ароматизированные жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.*
- *Не наливайте воду выше отметки «MAX» (12).*
- *Если во время глажения необходимо долить воду, то отключите утюг и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.*

Температура глажения

- Перед глажением вещей всегда смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения пользуйтесь следующей таблицей.

Обозначения Тип ткани (температура)

.	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)
..	Шелк/шерсть (средняя температура)
...	Хлопок, лен (высокая температура)
MAX	Максимальная температура

РУССКИЙ

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.п.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику к синтетике, шерсть к шерсти, хлопок к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи при низкой температуре (например, синтетические ткани).
- После чего приступайте к глажению при более высоких температурах (шелк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следуют гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить самую низкую температуру глажения (например, если изделие состоит из эластана и хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для эластана «*»).
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не заметно при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, гладьте их с изнаночной стороны.

Установка температуры глажения

- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (9) установите требуемую температуру глажения: «*», «**», «***» или «MAX», в зависимости от типа ткани, при этом загорится индикатор (6).
- Когда подошва утюга (13) нагреется до установленной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступать к глажению.

Примечание:


- При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому воз-

можно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха, это нормальное явление.

Разбрызгиватель воды

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя (5) (рис. 2).
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.


Сухое глажение

- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (9) установите требуемую температуру глажения: «*», «**», «***» или «MAX», в зависимости от типа ткани, при этом загорится индикатор (6).
- Установите регулятор постоянной подачи пара (4) в положение «» (подача пара выключена).
- Когда подошва утюга нагреется до заданной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступать к глажению.
- После использования утюга установите регулятор температуры (9) в положение «MIN».
- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки и дождитесь полного остывания утюга.

Паровое глажение

Утюг снабжен противокапельным клапаном, который закрывает подачу воды при слишком низкой температуре подошвы утюга, это предотвращает появление капель из отверстий подошвы утюга (13). При нагревании и остывании подошвы утюга вы услышите характерные щелчки открывания/закрывания противокапельного клапана, что свидетельствует о его нормальной работе.

- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (9) установите требуемую температуру глажения: в зоне работы с паром «MAX», при этом загорится индикатор (6).
- Когда подошва утюга (13) нагреется до заданной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступать к глажению.

- Регулятором постоянной подачи пара (4) установите необходимую интенсивность парообразования, пар начнет выходить из отверстий подошвы утюга (13) (рис. 4).
- После использования утюга установите регулятор температуры (9) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (4) в положение «» (подача пара выключена).
- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ВНИМАНИЕ!

Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность положения регулятора подачи пара (4) и убедитесь в наличии воды в резервуаре.

Дополнительная подача пара

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (регулятор температуры (9) в положении «MAX»).

При нажатии кнопки подачи пара (3) из подошвы утюга будет интенсивно выходить пар.

Примечание:

- Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (3) с интервалом в 4-5 секунд.

Вертикальное отпаривание

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (регулятор температуры (9) в положении «MAX»).

Держите утюг вертикально на расстоянии 10-30 см от одежды и нажимайте кнопку подачи пара (3) с интервалом в 4-5 секунд, пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (13) (рис. 5).

Важная информация


- Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.
- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего

пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.

- После того как вы закончите гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды (рис. 6).

Очистка паровой камеры

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры, особенно в регионах с жесткой водопроводной водой.

- Установите регулятор постоянной подачи пара (4) в положение «» (подача пара выключена).
- Наполните резервуар (10) водой до отметки «MAX» (12).
- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (9) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «MAX», при этом загорится индикатор (6).
- Когда подошва утюга (13) нагреется до установленной температуры, индикатор (6) погаснет. Дождитесь повторного разогрева подошвы утюга, после этого можно проводить очистку паровой камеры.
- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Расположите утюг горизонтально над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку «SELF-CLEAN» (11).
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выходить из отверстий подошвы утюга (13).
- Слегка покачивайте утюг вперед назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (10).
- Поставьте утюг на основание (8) и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (13) полностью остынет, протрите ее кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (10) нет воды, а подошва утюга (13) сухая.

Уход и чистка

- Прежде чем чистить утюг убедитесь, что он отключен от сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого его следует протереть насухо.

РУССКИЙ

- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в водно-уксусном растворе.
- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства.
- Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.
- В зависимости от жесткости воды в вашем регионе, периодически меняйте картридж для смягчения воды (14). Чтобы извлечь картридж, откройте крышку заливочного отверстия (2), поверните картридж (14) против часовой стрелки и потяните его по направлению вверх (рис. 7).
- Установите новый картридж, затем поверните его по часовой стрелке до фиксации и закройте крышку заливочного отверстия (рис. 8).

Хранение

- Установите регулятор температуры (9) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (4) в положение «» (подача пара выключена).
- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (10) (рис. 6).
- Закройте крышку (2).

- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Сверните сетевой шнур утюга.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

Утюг – 1 шт.
Картридж – 1 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 2270–2700 Вт
Резервуар для воды: 380 мл

Срок службы утюга - 3 года

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

- Үтік құлағаннан кейін, көзге көрінетін бүлінулері болған жағдайда немесе суы ағып тұрған кезде оны пайдаланбаңыз.
- Үтікті жазық тұрақты бетке қойыңыз немесе тұрақты үтіктеу тақтасын пайдаланыңыз.
- Сауытты суға толтырған кезде, әрқашан желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан ажыратыңыз.
- Суды толтыруға арналған саңылаудың қақпағы үтіктеу уақытында жабық болуы керек.
- Назар аударыңыз! Жұмыс істеу уақытында үтіктің беттері қызады. Күйікке шалдығуды болдырмау үшін терінің ашық жерлерінің үтіктің ыстық беттерімен немесе шығып жатқан бумен түйісуін болдырмаңыз.
- Үтікті электржеліден ажыратқаннан кейін ғана суды сауыттан төгіңіз.
- Электржелісіне қосулы тұрған үтікті қараусыз қалдырмаңыз.
- Берілген құрылғы 8 жасқа жетпеген балалардың пайдалануына арналмаған.
- Үтік жұмыс істеген және салқындаған кезде 8 жасқа жетпеген балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- 8 жастан асқан балалар және мүмкіндіктері адамдар, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауымен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар мен құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.

ҮТІК


СИПАТТАМАСЫ


1. Су бүріккішінің шүмегі
2. Құятын саңылаудың қақпағы
3. Қосымша бу беру пернесі
4. Тұрақты бу берудің реттегіші
5. Су бүріккішінің пернесі
6. Қыздырғыш элементті іске қосу/айыру/автоматты сөндіру көрсеткіші
7. Желілік баудың қорғанысы
8. Үтіктің негізі
9. Температура реттегіші
10. Суға арналған сауыт
11. SelfClean өздігімен тазалану режимінің батырмасы
12. «MAX» судың максималды деңгейінің көрсеткіші
13. Үтіктің табаны
14. Суды жұмсартуға арналған катридж
15. Өлшейтін стаканша

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

Пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және суреттерге назар аударыңыз.

- Үтікті іске қосу алдында, желідегі кернеу үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келуіне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «евроайыртетікпен» жабдықталған; оны сенімді жерлендіргіш түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Аспапты электр ашалығына қосу кезінде, өрттің пайда болу тәуекелін болдырмау үшін ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электр желісінің артық жүктелуін болдырмау үшін, үлкен қуатты тұтынатын бірнеше аспапты бір уақытта қоспаңыз.
- Үтікті зақымдалған желілік айыр тетікпен, желілік баумен, сонымен қатар кез-келген басқа ақаулықпен пайдаланбаңыз.
- Үтікті нұсқаулықта көзделген мақсаттарда ғана пайдаланыңыз.
- Үтікті жазық тұрақты бетке қойыңыз немесе үтіктеу тақтасында пайдаланыңыз.
- Іске қосылған үтікті қараусыз қалдырмаңыз.
- Сауытты суға толтырған кезде, әрқашан айыртетікті ашалықтан ажыратыңыз.
- Суды толтыруға арналған саңылау үтіктеу уақытында жабық болуы керек.

- Суға арналған сауытқа хош иісті сұйықтықтарды, сірке суды, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с.-ларды құюға тыйым салынады.
- Күйікке шалдығуды болдырмау үшін терінің ашық жерлерінің үтіктің ыстық беттерімен немесе шығып жатқан бумен түйісуін болдырмаңыз.
- Үтіктейтін тақтаның жиегінен желілік баудың салбырамауын, ыстық беттерге тимеуін бақылаңыз.
- Үтікті электр желісіне қосу/ажырату алдында температура реттегішін «MIN» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін «» (тұрақты бу беру сөндірілген) күйіне белгілеңіз.
- Егер үтікті пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Үтікті электр желісінен сөндірген кезде әрқашан желілік айыр тетіктен ұстаңыз, ешқашан желілік баудан тартпаңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін, үтікті суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Үтікті жинап қоюға дейін судың қалдығын төгіңіз және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтікті желіден ажыратқаннан кейін ғана суды төгіңіз.
- Үтік құлағаннан кейін, көзге көрінетін бұзылулар болғанда немесе судың ағуы жағдайында оны пайдаланбаңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін үтікті өздігімен ашпаңыз, ақаулықты тапқан кезде тел туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Үтікті балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Үтікті балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Оларға құрылғыны қараусыз пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- 8 жастағы және одан асқан балалар мен физикалық, тактильды және ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және оларға түсінікті нұсқаулықтар

- берілген болса, берілген құрылғы олардың пайдалануына арналған.
- Балаларға құрылғыны қараусыз тазалауға және оған қызмет көрсетуге рұқсат етпеңіз.
- Үтікті тік күйінде құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Үтік тек үйде пайдалануға ғана арналған.
- Үтіктеу кезінде және үтіктеп болғаннан кейін құрылғының  символымен белгіленген бетіне қол тигізуге тыйым салынады. Күйіп қалу қаупі бар! (9-сур.)
- Балаларға арнайы қадағалаусыз тазалауға және қызмет көрсетуге рұқсат бермеңіз.

Автоматты сөну

Берілген моделде үтіктің автоматты сөнуінің екі режимі көзделген.

1. Егер үтік көлденең күйінде 30 секунд бойы қозғалмай тұрса, онда үтіктің қыздырғыш элементі сөнеді, ал көрсеткіш (6) жанып сөнеді. Үтіктеу процесін қайта жалғастырғаннан кейін үтік автоматты іске қосылады.
2. Егер үтік тік күйінде 8 минут бойы қозғалмай тұрса, онда үтіктің қыздырғыш элементі сөнеді, ал көрсеткіш (6) жанып сөнеді. Үтіктеу процесін қайта жалғастырғаннан кейін үтік автоматты іске қосылады.

Суды таңдау

Сауытты толтыру үшін құбырдағы суды пайдаланыңыз. Егер құбырдағы су қатты болса, оны 1:1 қатынасында дистильденген сумен араластыру ұсынылады, өте қатты су болған жағдайда оны 1:2 қатынасында дистильденген сумен араластырыңыз немесе тек дистильденген суды пайдаланыңыз.

Қаққа қарсы қос жүйе (Double anti-scale system)

Құрылғыда қаққа қарсы қос жүйе бар, ол іштетілген өздігімен тазалану жүйесінен және суды жұмсартуға арналған шешіlmелі катриджден (14) құралады. Егер сіздің аймағыңыздағы су қатты болса, «СУДЫ ТАҢДАУ» бөлімінде жазылған ұсыныстарды ұстаныңыз.


Алғашқы пайдалану алдында

- Үтікті қабынан шығарыңыз, табанында (13) қорғаныс болған кезде оны алып тастаңыз.

- Желідегі кернеудің үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Суға арналған сауытты толтыру

Суды үтікке құю алдында, оның желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

- Температура реттегішін (9) «MIN» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін (4) «» (тұрақты бу беру сөндірілген) күйіне орнатыңыз.
- Құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз және катридждің (14) болуына көз жеткізіңіз (сур. 1).
- Әлшейтін стаканшаны (15) пайдаланып, суды суға арналған сауытқа (10) құйыңыз, қақпақты (2) жабыңыз.

Ескерту:

- - Суға арналған сауытқа (10) хош иісті сұйықтықтарды, сірке суды, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с.-ларды құюға тыйым салынады.
- - Суды MAX белгісінен (12) жоғары толтырмаңыз.
- - Егер үтіктеу кезінде суды толтыру қажет болса, онда үтікті сөндіріңіз және желілік айыр тетікті ашалықтан ажыратыңыз.

Үтіктеу температурасы

- Әрқашан үтіктеу алдында үтіктеудің ұсынылған температурасы көрсетілген бұйымның жапсырмасын қараңыз.
- Егер үтіктеу бойынша нұсқаулары бар жапсырма болмаса, бірақ сіз матаның түрін білсеңіз, онда үтіктеу температурасын таңдау үшін кестеге қараңыз.

Белгілеулер Матаның түрі (температура)

•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмен температура)
••	Жібек/жүн (орташа температура)
•••	Мақта/зығыр (жоғары температура)
MAX	Максималды температура

- Кесте тек біртегіс маталарға қолданылады. Егер мата басқа түрлі болса (бүктелген, бедерлі және т.с.с.), онда оны төмен температурада үтіктеген дұрыс болады.
- Әуелі заттарды үтіктеу температурасы бойынша сұрыптаңыз: синтетиканы –

ҚАЗАҚ

- синтетикаға, жүнді - жүнге, мақтаны – мақтаға және т.с.с.
- Үтік салқындауға қарағанда тезірек қызады. Сондықтан әуелі төмен температура кезінде үтіктеу ұсынылады (мысалы, синтетикалық маталар).
- Содан кейін анағұрлым жоғары температура кезіндегі үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Мақтадан немесе зығырдан жасалған заттарды соңында үтіктеніңіз.
- Егер матаның құрамына аралас талшықтар енсе, онда ең төмен температураны белгілеу қажет (мысалы, егер бұйым полиэстерден және мақтадан құралса, онда оны полиэстерге сәйкес температурада үтіктеу қажет «*»).
- Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда бұйымды киген кезде көрінбейтін жерді табыңыз, және тәжірибелік жолмен температураны таңдаңыз (әрқашан ең төменгі температурадан бастаңыз және оны қажетті нәтижеге жеткенге дейін біртіндеп көтеріңіз.).
- Тез сетінейтін шибарқыт және басқа да маталарды тек бір бағытта сәл ғана басып (түктің бағытымен) үтіктеу керек.
- Синтетикалық және жібек маталардағы сетінейтін дақтардың пайда болуын болдырмау үшін, оларды ішкі жағынан үтіктеніңіз.

Үтіктеу температурасын белгілеу

- Үтікті негізге (8) орнатыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалыққа қосыңыз.
- Реттегішті (9) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын матаның түріне байланысты белгілеңіз: «*», «**», «***» немесе «MAX», сол кезде көрсеткіш (6) жанады.
- Үтік табанының (13) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (6) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.


Ескерту

- Бірінші қосқан кезде үтіктің қыздыратын элементі күйеді, сондықтан аз көлемдегі түтіннің немесе бөтен иістің пайда болуы – бұл қалыпты құбылыс.

Су бүріккіш

- Сіз бүріккіштің (5) батырмасына бірнеше рет басып, матаны ылғалдай аласыз (сур. 2).
- Сауытта (10) жеткілікті су бар екеніне көз жеткізіңіз.

Құрғақ үтіктеу

- Үтікті негізге (8) орнатыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалыққа қосыңыз.
- Реттегішті (9) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын матаның түріне байланысты белгілеңіз: «*», «**», «***» немесе «MAX», сол кезде көрсеткіш (10) жанады.
- Тұрақты бу беру реттегішін (4) «» (тұрақты бу беру сөндірілген) күйіне орнатыңыз.
- Үтік табанының температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (6) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (9) «MIN» күйіне орнатыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз және үтіктің толық салқындауын күтіңіз.

Бумен үтіктеу

Үтік тамшыға қарсы қақпақпен жабдықталған, ол үтік табанының температурасы тым төмен болғанда су беруді жабады, бұл үтік табанындағы (13) саңылаулардан тамшылардың пайда болуына жол бермейді. Үтік табаны қызған және салқындаған кезде сіз төн шырылдар естисіз, бұл оның қалыпты жұмысын куәландырады.

- Үтікті негізіне (8) қойыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- Сауытта (10) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз
- Реттегішті (9) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын белгілеңіз: бумен жұмыс істеу аймағында «MAX», сол кезде көрсеткіш (6) жанады.
- Үтік табанының (13) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (6) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.

- Тұрақты бу беру реттегішімен (4) қажетті бу түзу қарқындылығын белгілеңіз, бу үтік табанының (13) саңылауларынан шыға бастайды (сур. 4).
- Үтік пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (9) «MIN» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін (4) «IF» (тұрақты бу беру сөндірілген) күйіне орнатыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз және үтіктің толық салқындауын күтіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Егер жұмыс істеу уақытында тұрақты бу беру болмаса, бу беру реттегіші (4) күйінің дұрыстығын және сауытта судың болуын тексеріңіз.

Қосымша бу беру

Бу беру қызметі қыртыстарды үтіктеген кезде пайдалы және үтіктеудің жоғары температуралы режимінде ғана қолданыла алады (температура реттегіші (9) «MAX» күйінде).

Бу беру батырмасын (3) басқанда бу үтік табанынан шыға бастайды.

Ескерту:

- Судың бу саңылауларынан ағуын болдырмау үшін қосымша бу беру батырмасын (3) 4-5 секунд аралығымен басыңыз.

Тік ылғалдау

Тік ылғалдау қызметі тек жоғары температуралы үтіктеу режимінде ғана қолданыла алады (температура реттегіші (9) «MAX» күйінде).

Үтік киімнен 10-30 см қашықтықта тік ұстаңыз және қосымша бу беру батырмасын (3) 4-5 секунд аралығымен басыңыз, бу үтік табанынан (13) шыға бастайды (сур. 5).

Қажетті ақпарат

- Синтетикалық маталарды тік ылғалдау ұсынылмайды.
- Ылғалдау кезінде матаның еруін болдырмау үшін үтіктің табанын оған тигізбеңіз.
- Ешқашан адамға киілген киімді ылғалдамаңыз, себебі шығатын будың

температурасы өте жоғары, иықшаларды немесе киім ілгішті пайдаланыңыз.

- Үтіктеп болғаннан кейін, үтікті сөндіріңіз, оған толық салқындауға уақыт беріңіз, содан кейін су құятын саңылау қақпағын (2) ашыңыз, үтікті аударыңыз және судың қалдығын төгіңіз (сур. 6).

Бу камерасын тазалау

Үтіктің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін бу камерасын тазартуды, әсіресе «қатты» құбыр суы бар аймақтарда тұрақты орындау ұсынылады.

- Тұрақты бу реттегішін (4) «IF» (тұрақты бу беру сөндірілген) күйіне орнатыңыз.
- Сауытты (10) «MAX» белігісіне (12) дейін суға толтырыңыз.
- Үтікті негізіне (8) қойыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалыққа қосыңыз.
- Реттегішті (9) бұрап, үтік табаны қызуының максималды температурасын белгілеңіз «MAX», сол кезде көрсеткіш (6) жанады.
- Үтік табанының (13) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (6) сөнеді, бу камерасын тазалауды жүргізуге болады.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз.
- Үтікті қол жуғыштың үстіне көлденең орнатыңыз және «SELF-CLEAN» өздігімен тазалану режимінің батырмасын (11) басыңыз.
- Қайнаған су мен бу қақпен бірге үтіктің табаны (13) саңылауларынан шыға бастайды.
- Үтікті алға-артқа сауыттағы (10) бүкіл су шығып болғанға дейін сөл ғана шайқаңыз.
- Үтікті негізіне (8) қойыңыз жән оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтіктің табаны (13) толық салқындағанан кезде, оны құрғақ матамен сүртіңіз.
- Үтікті сақтауға қойғанға дейін, сауытта (10) су жоқ екеніне, ал үтік табаны (13) құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

Күтімі мен тазарту

- Үтікті тазартқанға дейін оның желіден ажыратылғанына және салқындағанына көз жеткізіңіз.
- Үтіктің корпусын сөл ғана ылғалды матамен

ҚАЗАҚ

- сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Үтік табанындағы шөгінділер сірке-сулы ерітіндіде ылғалдандырылған матамен жойылуы мүмкін.
- Шөгінділер жойылғаннан кейін табанның бетін құрғақ матамен жылтыратыңыз.
- Табанын және корпусын тазалау үшін қажайтын тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Үтік табанының өткір металл заттармен түйісуіне жол бермеңіз.
- Сіздің аймағыңыздағы судың қаттылығына байланысты, суды жұмсартуға арналған катриджді (14) мезгілімен айырбастап тұрыңыз. Катриджді шығару үшін, су құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, катриджді (14) сағат тіліне қарсы бұраңыз және оны жоғары қарай тартыңыз (сур. 7).
- Жаңа катриджді орнатыңыз, содан кейін оны сағат тілі бойынша бекітілгенге дейін бұраңыз және су құятын саңылаудың қақпағын жабыңыз (сур. 8).

САҚТАУ

- Температура реттегішін сағат тіліне қарсы (9) «MIN» күйіне дейін, ал тұрақты бу реттегішін (4) «» (тұрақты бу беру сөндірілген) күйіне бұрыңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажыратыңыз.
- Құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және қалған суды суға арналған сауыттан (10) төгіңіз (сур. 6).
- Қақпақты (2) жабыңыз.

- Үтікті тік қойыңыз және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтіктің желілік бауын ораңыз.
- Үтікті тік күйінде құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізілім жинағы

Үтік – 1 дн.

Катридж – 1 дн.

Өлшейтін стаканша – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Тұтынатын қуаты: 2270–2700 Вт

Суға арналған сауыт: 380 мл

Үтіктің қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Өндіруші алдын-ала хабарлаусыз құрылғының дизайнын және техникалық сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды.

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

- Не користуйтеся праскою після її падіння, за наявності видимих пошкоджень або в разі протікання.
- Ставте праску на рівну стійку поверхню або користуйтеся стійкою прасувальною дошкою.
- При наповненні резервуару водою завжди виймайте вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Під час прасування кришка заливального отвору для води має бути закрита.
- Увага! Поверхні праски нагріваються під час роботи. Уникайте контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями праски або паром, що виходить, щоб уникнути здобуття опіків.
- Зливайте воду з резервуару лише після відключення праски від електричної мережі.
- Не залишайте праску, підключену до електричної мережі, без нагляду.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Під час роботи і охолодження розміщуйте його у місці, недоступному для дітей молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони перебувають під спостереженням особи, що відповідає за їх безпеку, яка дала їм повні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.

УКРАЇНСЬКИЙ

ПРАСКА

Опис

1. Сопло розбризкувача води
2. Кришка заливального отвору
3. Клавіша додаткової подачі пари
4. Регулятор постійної подачі пару
5. Клавіша розбризкувача води
6. Індикатор включення/вимикання нагрівального елемента / автоматичного відключення
7. Захист мережевого шнура
8. Основа праски
9. Регулятор температури
10. Резервуар для води
11. Кнопка режиму самоочищення SELF-CLEAN
12. Показчик максимального рівня води «MAX»
13. Підшва праски
14. Картридж для пом'якшення води
15. Мірний стаканчик


ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед експлуатацією уважно прочитайте інструкцію, а також зверніть увагу на ілюстрації.

- Перед включенням переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі праски.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі не вмикайте одночасно декілька приладів з великою споживаною потужністю.
- Не використовуйте праску з пошкодженою мережевою вилкою, пошкодженим мережевим шнуром, а також з будь-якими іншими несправностями.
- Використовуйте праску тільки в цілях, передбачених інструкцією.
- Ставте праску на рівну, стійку поверхню, або користуйтеся прасувальною дошкою.
- Не залишайте включену праску без нагляду.
- При наповненні резервуара водою завжди виймайте вилку мережевого шнура з розетки.

- Отвір для заповнення водою має бути закритий під час прасування.
- Забороняється заливати в резервуар для води ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо.
- Щоб уникнути опіків, уникайте контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями праски або паром.
- Слідкуйте, щоб мережевий шнур не звисав з краю прасувальної дошки, а також не торкався гарячих поверхонь.
- Перед відключенням/підключенням праски до електричної мережі встановіть регулятор температури в положення «MIN», а регулятор постійної подачі пари - в положення «☞» (постійна подача пари вимкнена).
- Завжди відключайте праску від мережі, якщо не користуєтеся нею.
- При відключенні праски від електричної мережі завжди тримайтеся за мережеву вилку, ніколи не тягніть за мережевий шнур.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте праску у воду або в будь-яку іншу рідину.
- Перед тим як прибрати праску, злийте залишки води та дайте йому повністю охолонути.
- Зливайте воду тільки після відключення праски від мережі.
- Не користуйтеся праскою після її падіння, при наявності видимих ушкоджень або у випадку протікання.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом ніколи не розбирайте праску самостійно; при виявленні несправності звертайтеся тільки до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не дозволяйте дітям використовувати праску в якості іграшки.
- Зберігайте праску у місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями. Не дозволяйте їм користуватися пристроєм без нагляду.
- Цей прилад призначений для використання дітьми від 8 років та людьми з обмеженими фізичними, тактильними та розумовими можливостями, якщо особою, яка

відповідає за їх безпеку, дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.

- Не дозволяйте дітям чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.
- Зберігайте праску у вертикальному положенні в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання.
- Забороняється торкатися поверхні пристрою, яка відзначена символом , під час прасування та після його. «Загроза опіку!» (мал. 9)
- Не дозволяйте дітям чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.

Автоматичне відключення

У даній моделі передбачено два режими автоматичного відключення праски.

1. Якщо праска в горизонтальному положенні буде нерухомою протягом 30 секунд, то нагрівальний елемент праски відключиться, а індикатор (6) буде мигати. Після відновлення процесу прасування праска автоматично ввімкнеться.
2. Якщо праска у вертикальному положенні буде нерухомою протягом 8 хвилин, то нагрівальний елемент праски відключиться, а індикатор (6) буде мигати. Після відновлення процесу прасування праска автоматично ввімкнеться.

Вибір води

Для наповнення резервуару використовуйте водопровідну воду. Якщо водопровідна вода жорстка, то рекомендується змішувати її з дистильованою водою у співвідношенні 1:1, при дуже жорсткій воді змішуйте її з дистильованою водою у співвідношенні 1:2 або використовуйте тільки дистильовану воду.

Подвійна система захисту від накипу (Double anti-scale system)


Пристрій має подвійну систему захисту від накипу, що складається з вбудованої системи самоочищення та знімного картриджа (14)

для пом'якшення води. Якщо вода у вашому районі жорстка, дотримуйтеся рекомендацій, що містяться в розділі «ВИБІР ВОДИ».

Перед першим використанням

- Вийміть праску з упаковки, при наявності захисту на підшві (13) видаліть її.
- Переконайтеся, що напруга у мережі відповідає робочій напрузі праски.

Наповнення резервуара для води

- Перш ніж залити воду в праску переконайтеся, що він відключений від мережі.
- Встановіть регулятор температури (9) в положення «MIN», а регулятор постійної подачі пари (4) в положення  (подача пара вимкнена).
 - Відкрийте кришку заливального отвору (2) і переконайтеся в наявності картриджа (14) (рис. 1)
 - Використовуючи мірний стаканчик (15), залийте воду в резервуар для води (10), потім закрийте кришку (2).

Примітки:

- *Забороняється заливати в резервуар для води ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо*
- *Не наливайте воду вище позначки «MAX» (12).*
- *Якщо під час прасування необхідно долити воду, то обов'язково вимкніть праску та витягніть мережеву вилку з розетки.*

Температура прасування

- Завжди перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де зазначена рекомендована температура прасування.
- Якщо ярлик із вказівками щодо прасування відсутній, але ви знаєте тип матеріалу, то для вибору температури прасування дивіться таблицю.

Позначення Тип тканини (температура)

•	Синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура)
••	Шовк/вовна (середня температура)
•••	Бавовна/льон (висока температура)
MAX	Максимальна температура

УКРАЇНСЬКИЙ

- Таблицею можна користуватися тільки для гладких матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний тощо), то краще всього його прасувати при низькій температурі.
- Спочатку відсортуйте речі по температурі прасування: синтетику до синтетиці, вовну до вовна, бавовну до бавовна тощо.
- Праска нагрівається швидше, ніж остигає. Тому спочатку рекомендується прасувати речі при низькій температурі (наприклад, синтетичні тканини).
- Після чого переходьте на прасування при більш високих температурах (шовк, вовна). Вироби з бавовни та льону прасуйте в останню чергу.
- Якщо до складу тканини входять змішувальні волокна, необхідно встановити температуру прасування найнижчу (наприклад, якщо виріб складається з еластану і бавовни, то його слід прасувати при температурі, що підходить для еластану «*»).
- Якщо ви не можете визначити склад тканини, знайдіть на виробі місце, яке не помітно при носінні, і дослідним шляхом оберіть температуру прасування (завжди починайте з найнижчої температури і поступово підвищуйте її, поки не доможетеся бажаного результату).
- Вельветові та інші тканини, які швидко починають вилискуватися, потрібно прасувати чітко в одному напрямку (у напрямку ворсу) з невеликим натиском.
- Щоб уникнути появи блискучих плям на синтетичних і шовкових тканинах, прасуйте їх з виворітного боку.

Установка температури прасування

- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (9) встановіть необхідну температуру прасування: «*», «**», «***» або «MAX», в залежності від типу тканини, при цьому загориться індикатор (6).
- Коли підшови праски (13) досягне встановленої температури, індикатор (6) погасне, можна приступати до прасування.


Примітка:

- При першому включенні нагрівальний елемент праски обгорає, тому може з'явитися незначна кількість диму або стороннього запаху, це нормальне явище.

Розбризувач води

- Ви можете зволожити тканину, натиснувши кілька разів на кнопку розбризувача (5) (рис. 2).
- Переконайтеся, що в резервуарі (10) достатньо води.


Сухе прасування

- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (9) встановіть необхідну температуру прасування: «*», «**», «***» або «MAX», в залежності від типу тканини, при цьому загориться індикатор (6).
- Встановіть регулятор постійної подачі пари (4) в положення «» (подача пара вимкнена).
- Коли підшови праски досягне встановленої температури, індикатор (6) погасне, можна приступати до прасування.
- Після використання праски встановіть регулятор температури (9) в положення «MIN».
- Вийміть вилку мережевого шнура з розетки і дочекайтеся коли праска повністю охолоне.

Парове прасування

Праска забезпечена проти краплинним клапаном, який закриває подачу води при дуже низькій температурі підшови праски, це запобігає появі крапель з отворів підшови праски (13). При нагріванні та охолодженні підшови праски ви почуєте характерне клацання відкривання/закривання протикраплинного клапану, що свідчить про його нормальну роботу.

- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Переконайтеся, що в резервуарі (10) достатньо води.

- Поворотом регулятора (9) встановить необхідну температуру прасування в зоні роботи з паром або «MAX», при цьому загориться індикатор (6).
- Коли підшоши праски (13) досягне встановленої температури, індикатор (6) погасне, можна приступати до прасування.
- Регулятором постійної подачі пару (4) установити необхідну інтенсивність паротворення, пар почне виходити з отворів підшоши праски (13) (рис. 4).
- Після використання праски встановити регулятор температури (9) в положення «MIN», а регулятор постійної подачі пару (4) в положення «» (подача пару вимкнена).
- Вийміть вилку мережевого шнура з розетки і дочекайтесь коли праска повністю охолоне.

УВАГА!

Якщо під час роботи не відбувається постійної подачі пари, перевірте правильність положення регулятора подачі пари (4) і переконайтесь в наявності води в резервуарі.

Додаткова подача пару

Функція додаткової подачі пару корисна при розгладженні складок і може бути використана тільки при високотемпературному режимі прасування (регулятор температури (9) в положення «MAX»).

При натисканні кнопки додаткової подачі пару (3) пар із підшоши праски буде виходити більш інтенсивно.

Примітка:

- *Щоб уникнути витікання води з парових отворів натискайте кнопку додаткової подачі пару (3) з інтервалом у 4-5 секунд.*

Вертикальне відпарювання

Функція вертикального відпарювання може бути використана тільки при високотемпературному режимі прасування, регулятор температури (9) в положення «MAX».

Тримайте праску вертикально на відстані 10-30 см від одягу та натискайте кнопку додаткової подачі пару (3) з інтервалом у 4-5 секунд,


пар буде виходити із підшоши праски (13) (рис. 5).

Важлива інформація

- Не рекомендується здійснювати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.
- Під час випарювання не торкайтесь підшовою праски матеріалу, щоб уникнути його оплавлення.
- Ніколи не відпарювайте одяг, одягнений на людину, тому що температура пару, що виходить дуже висока, користуйтеся плічками або вішалкою.
- Після того як ви закінчите прасувати, вимкніть праску, дочекайтесь його повного охолодження, після чого відкрийте кришку заливного отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води (рис. 6).

Очищення парової камери

Для збільшення терміну служби праски рекомендується регулярно виконувати очищення парової камери, особливо в регіонах із жорсткою водопровідною водою.

- Установити регулятор постійної подачі пару (4) в положення «» (подача пару вимкнена).
- Наповніть резервуар (10) водою до відмітки «MAX» (12).
- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (9) встановити максимальну температуру нагрівання підшоши праски «MAX», при цьому загориться індикатор (6).
- Коли підшоша праски (13) нагріється до встановленої температури, індикатор (6) згасне. Дочекайтесь повторного розігріву підшоши праски, після цього можна проводити очищення парової камери.
- Вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Розташуйте праску горизонтально над раковиною, натисніть і утримуйте кнопку «SELF-CLEAN» (11).
- Кипляча вода та пар разом із накипом будуть викидатися з отворів підшоши праски (13).
- Злегка погойдуйте праску вперед назад,

УКРАЇНСЬКИЙ

- поки вся вода не вийде з резервуару (10).
- Поставте праску на основу (8) та дайте йому повністю охолонути.
- Коли підшва праски (13) повністю охолоне, протріть її шматочком сухої тканини.
- Перш ніж прибрати праску для зберігання, переконайтеся, що в резервуарі (10) немає води, а підшва праски (13) суха.

Догляд та чищення

- Перш ніж чистити праску переконайтеся, що вона відключена від мережі і вже охолонила.
- Протирайте корпус праски злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Відкладення на підшві праски можуть бути видалені тканиною, змоченою у водно-оцтовому розчині.
- Після видалення відкладень відполіруйте поверхню підшви сухою тканиною.
- Не використовуйте для чищення підшви і корпусу праски абразивні засоби для чищення.
- Уникайте контакту підшви праски з гострими металевими предметами.
- Залежно від жорсткості води у вашому регіоні, періодично міняйте картридж для пом'якшення води (14). Щоб витягти картридж, відкрийте кришку заливного отвору (2), поверніть картридж (14) проти годинникової стрілки і потягніть його у напрямку вгору (рис. 7).
- Встановіть новий картридж, потім поверніть його за годинниковою стрілкою до фіксації і закрийте кришку заливного отвору (рис. 8).

Зберігання

- Встановіть регулятор температури (9) в положення «MIN», а регулятор постійної подачі пари (4) в положення «» (подача пари вимкнена).

- Вийміть вилку мережевого шнуру з розетки.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте воду, що залишилася з резервуара для води (10) (рис. 6).
- Закрийте кришку (2).
- Поставте праску вертикально і дайте їй повністю охолонути.
- Зверніть мережевий шнур праски.
- Зберігайте праску у вертикальному положенні у сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект поставки

Праска – 1 шт.
Картридж – 1 шт.
Мірний стаканчик – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Споживана потужність: 2270–2700 Вт
Резервуар для води: 380 мл

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби праски - 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

- Не карыстайцеся прасам пасля яго падзення, пры наяўнасці бачных пашкодванняў ці ў выпадку праходжання.
- Стаўце прас на роўную, устойлівую паверхню, ці карыстайцеся устойлівай прасавальнай дошкай.
- Кожны раз пры нападзенні рэзервуара вадой заўсёды вымайце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Вечка наліўной адтуліны павінна быць зачынена падчас прасавання.
- Увага! Паверхні праса падчас працы награвваюцца. Пазбягайце кантакту адкрытых участкаў скуры з гарачымі паверхнямі праса ці выходзільнай парай, каб пазбегнуць атрымання апёкаў.
- Злівайце вадку з рэзервуара толькі пасля адключэння праса ад сеткі.
- Не пакідайце падлучаны да электрасеткі прас без нагляду.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі малодшай 8 гадоў.
- Падчас працы і астывання праса змяшчайце яго ў месцы, недаступным для дзяцей, малодшых за 8 гадоў.
- Дзеці старэй 8 гадоў і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядом асобы, якая адказвае за іх бяспеку і якая дала ім адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае выкарыстанне прылады і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.

БЕЛАРУСКИ

ПРАС

Апісанне

1. Сопла распырсквальніка вады
2. Вечка залівальнай адтуліны
3. Клавіша дадатковай падачы пары
4. Рэгулятар пастаяннай падачы пары
5. Клавіша распырсквальніка вады
6. Індыкатар укл./выкл. награвальнага элемента/аўтаматычнага адключэння
7. Захіст сеткавага шнура
8. Падстава праса
9. Рэгулятар тэмпературы
10. Рэзервуар для вады
11. Кнопка рэжыму самаачысткі «SELF-CLEAN»
12. Паказальнік максімальнага ўзроўня вады «MAX»
13. Падэшва праса
14. Картрыдж для змякчэння вады
15. Мерная шкляначка

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад эксплуатацыяй уважліва азнаёмцеся з інструкцыяй і звярніце ўвагу на ілюстрацыі.

- Перад ўключэннем праса ў электрычную сетку пераканайцеся, што напруга ў сеткі адпавядае працоўнай напрузе праса.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прыбора да электрычнай разетки.
- У пазбяганне перагрузкі электрычнай сеткі не ўключайце адначасова некалькі прылад з вялікай спажыванай магутнасцю.
- Не выкарыстоўвайце прас з пашкоджанай сеткавай вілкай, пашкоджаным сеткавым шнуром, а таксама з любымі іншымі няспраўнасцямі.
- Выкарыстоўвайце прас строга па прызначэнні, як апісана ў інструкцыі.
- Стаўце прас на роўную, устойлівую паверхню ці карыстайцеся прасавальнай дошкай.

- Не пакідайце ўключаны прас без нагляду.
- Перад напаўненнем рэзервуара вадой заўсёды вымайце вілку сеткавага шнура з разетки.
- Вечка залівальнай адтуліны павінна быць зачынена падчас прасавання.
- Забараняецца ў рэзервуар для вады заліваць ароматызуючыя вадкасці, воцат, раствор крухмалу, рэагенты для выдалення шумавіння, хімічныя рэчывы і да т.п.
- Каб пазбегнуць апёкаў, пазбягайце кантакту адкрытых участкаў скуры з гарачымі паверхнямі праса ці выходзільнай парай.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не знаходзіўся на прасавальнай дошцы і не дакранаўся да гарачых паверхняў.
- Перад адключэннем/падлучэннем праса да электрычнай сеткі ўсталюйце рэгулятар тэмпературы ў становішча «MIN», а рэгулятар пастаяннай падачы пары - у становішча «OFF» (пастаянная падача пары выключана).
- Заўсёды адключайце прас ад сеткі, калі вы ім не карыстаецеся.
- Пры адключэнні праса ад электрычнай сеткі заўсёды трымайцеся за сеткавую вілку, ніколі не цягніце за сеткавы шнур.
- Каб пазбегнуць паразы электрычным токам, не апускайце прас у ваду ці ў любы іншыя вадкасці.
- Перад тым як прыбраць прас, дайце яму цалкам астыць і злейце рэшткі вады.
- Злівайце ваду толькі пасля адключэння праса ад сеткі.
- Не карыстайцеся прасам пасля яго падзення, пры наяўнасці бачных пашкоджанняў ці ў выпадку працякання.
- У пазбяганне паразы электрычным токам ніколі не разбірайце прас самастойна; пры выяўленні няспраўнасці звяртайцеся толькі ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прас у якасці цацкі.
- Захоўвайце прыладу ў месцы, недаступным для дзяцей і людзей з

абмежаванымі магчымасцямі. Не дазваляйце ім карыстацца прасам без нагляду.

- Дадзеная прылада прызначана для выкарыстання дзецьмі ва ўзросце ад 8 гадоў і старэй і людзьмі з абмежаванымі фізічнымі, тактыльнымі і разумовымі магчымасцямі, калі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Не дазваляйце дзецям чысціць і абслугоўваць прыладу без нагляду.
- Захоўвайце прас у вертыкальным становішчы ў сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.
- Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання.
- Забараняецца дакранацца да паверхні прылады, адзначанай сімвалам  падчас прасавання і пасля яго. Магчымасць атрымаць апёк! (мал. 9).
- Не дазваляйце дзецям чысціць і абслугоўваць прыладу без нагляду.

Аўтаматычнае адключэнне

У дадзенай мадэлі прадугледжаны два рэжымы аўтаматычнага адключэння праса.

1. Калі прас у гарызантальным становішчы будзе нерухомым на працягу 30 секунд, тады нагрэвальны элемент праса адключыцца, а індыкатар (6) будзе міргаць. Пасля аднаўлення працэсу прасавання прас аўтаматычна ўключыцца.
2. Калі прас у вертыкальным становішчы будзе нерухомым на працягу 8 хвілін, тады нагрэвальны элемент праса адключыцца, а індыкатар (6) будзе міргаць. Пасля аднаўлення працэсу прасавання прас аўтаматычна ўключыцца.

Выбар вады

Для напаўнення рэзервуара выкарыстоўвайце вадаправодную ваду. Калі вадаправодная вада цвёрдая, тады рэкамендуецца змешваць яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:1, пры вельмі цвёрдай вадзе змешвайце яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:2 ці

выкарыстоўвайце толькі дыстыляваную ваду.

Падвойная сістэма захісту ад шумавіння (Double anti-scale system)

Прылада мае падвойную сістэму захісту ад шумавіння, якая складаецца з убудаванай сістэмы самаачысткі і здымнага картрыджа (14) для змякчэння вады. Калі вада ў вашым раёне цвёрдая, прытрымвайцеся рэкамендацый, якія змяшчаюцца ў частцы «ВЫБАР ВАДЫ».

Перад першым выкарыстаннем

- Выміце прас з пакавання, пры наяўнасці абароны на падэшве (13) выдаліце яе.
- Пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе праса.

Напаўненне рэзервуара для вады

Перш чым заліць ваду ў прас, пераканайцеся, што ён адключаны ад сеткі.

- Усталойце рэгулятар тэмпературы (9) у становішча «MIN», а рэгулятар пастаянай падачы пары (4) у становішча «OFF» (падача пары выключана).
- Адкрыце вечка залівальнай адтуліны (2) і пераканайцеся ў наяўнасці картрыджа (14) (мал. 1)
- Выкарыстоўваючы мерную шкляначку (15), залейце ваду ў рэзервуар для вады (10), затым зачыніце вечка (2).

Нататкі:

- *Забараняецца заліваць у рэзервуар для вады (10) ароматызаваныя вадкасці, воцат, раствор крухмалу, рэагенты для выдалення шумавіння, хімічныя рэчывы і да т.п.*
- *Не налівайце ваду вышэй адзнакі «MAX» (12).*
- *Калі падчас прасавання неабходна даліць ваду, тады адключыце прас і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.*

Тэмпература прасавання

- Перад прасаваннем рэчаў заўсёды глядзіце на цэтлік выраба, дзе паказана рэкамендуемая тэмпература прасавання.
- Калі цэтлік з указаннямі па прасаванню адсутнічае, але вы ведаеце тып матэрыялу, тады для выбару тэмпературы

БЕЛАРУСКИ

прасавання карыстаіцеся наступнай табліцай.

Пазначэнні Тып тканіны (тэмпература)

.	Сінтэтыка, нейлон, акрыл, поліэстэр (нізкая тэмпература)
..	Шоўк/поўсць (сярэдня тэмпература)
...	Бавоўна, лён (высокая тэмпература)
MAX	Максімальная тэмпература

Табліца выкарыстоўваецца толькі для гладкіх матэрыялаў. Калі матэрыял іншага тыпу (гафраваны, рэльефны і да т.п.), тады лепш за ўсё яго гладзіць пры нізкай тэмпературы.

- Спачатку адсартуйце рэчы па тэмпературы прасавання: сінтэтыку да сінтэтыкі, поўсць да поўсці, бавоўна да бавоўны і г.д.
- Прас награваяецца хутчэй, чым астывае. Таму спачатку рэкамендуецца прасваць рэчы пры нізкай тэмпературы (напрыклад, сінтэтычныя тканіны).
- Пасля чаго прыступайце да прасавання пры больш высокіх тэмпературах (шоўк, поўсць). Вырабы з бавоўны і лёну варта гладзіць у апошнюю чаргу.
- Калі ў склад тканіны ўваходзяць смесавыя валокны, тады неабходна ўсталяваць самую нізкую тэмпературу прасавання (напрыклад, калі выраб складаецца з эластана і бавоўны, тады яго варта гладзіць пры тэмпературы, якая падыходзіць для эластана «*»).
- Калі вы не можаце вызначыць склад тканіны, тады знайдзіце на вырабе месца, якое не прыкметна пры нашэнні, і дасведчаным шляхам абярыце тэмпературу прасавання (заўсёды пачынайце з самай нізкай тэмпературы і паступова павялічвайце яе, пакуль не дасягнеце жаданага выніку).
- Вельветавыя і іншыя тканіны, якія хутка пачынаюць ільсніцца, варта гладзіць строга ў адным кірунку (у кірунку ворса) з невялікім націскам.
- Каб пазбегнуць з'яўлення лясняных плям на сінтэтычных і шаўковых тканінах, гладзьце іх са сподняга боку.

Усталёўка тэмпературы прасавання

- Пастаўце прас на падставу (8).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Паваротам рэгулятара (9) усталюйце патрабаваную тэмпературу прасавання: «*», «**», «***» ці «MAX», у залежнасці ад тыпу тканіны, пры гэтым загарыцца індыкатар (6).
- Калі падэшка праса (13) нагрэецца да ўсталяванай тэмпературы, індыкатар (6) загасне, можна прыступаць да прасавання.

Нататка:

- Пры першым уключэнні награвальны элемент праса абгарае, таму магчыма з'яўленне невялікай колькасці дыму ці старонняга паху, гэта звычайная з'ява.

Распырсквальнік вады

- Вы можаце завільгатнець тканіну, націснуўшы некалькі разоў на кнопку распырсквальніка (5) (мал. 2).
- Пераканайцеся, што ў рэзервуары (10) досыць вады.


Сухое прасаванне

- Пастаўце прас на падставу (8).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Завароткам рэгулятара (9) усталюйце патрабаваную тэмпературу прасавання: «*», «**», «***» ці «MAX», у залежнасці ад тыпу тканіны, пры гэтым загарыцца індыкатар (6).
- Усталюйце рэгулятар пастаяннай падачы пары (4) у становішча «☞» (падача пары выключана).
- Калі падэшка праса нагрэецца да зададзенай тэмпературы, індыкатар (6) загасне, можна прыступаць да прасавання.
- Пасля выкарыстання праса ўсталюйце рэгулятар тэмпературы (9) у становішча «MIN».
- Выміце вілку сеткавага шнура з разетки і дачакайцеся поўнага астывання праса.

Паровое прасаванне

Прас забяспечаны супрацькапельным клапанам, які зачыняе падачу вады пры надта нізкай тэмпературы падэшвы праса, гэта прадухіляе з'яўленне кропель з адтулін падэшвы праса (13). Пры награванні і

астыванні падэшвы праса вы пачуеце характэрныя пстрычкі адчынення/зачынення супрацькапельнага клапана, што сведчыць пра яго звычайную працу.

- Пастаўце прас на падставу (8).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Пераканайцеся, што ў рэзервуары (10) досыць вады.
- Завароткам рэгулятара (9) усталюйце патрабаваную тэмпературу прасавання: у зоне працы з парай «MAX», пры гэтым загарыцца індыкатар (6).
- Калі падэшка праса (13) нагрэецца да зададзенай тэмпературы, індыкатар (6) загасне, можна прыступаць да прасавання.
- Рэгулятарам пастаяннай падачы пары (4) усталюйце неабходную інтэнсіўнасць параўтварэння, пара пачне выходзіць з адтулін падэшвы праса (13) (мал. 4).
- Пасля выкарыстання праса ўсталюйце рэгулятар тэмпературы (9) у становішча «MIN», а рэгулятар пастаяннай падачы пары (4) у становішча «» (падача пары выключана).
- Выміце вілку сеткавага шнура з разетки і дачакайцеся поўнага астывання праса.

УВАГА!

Калі падчас працы не адбываецца пастаяннай падачы пары, праверце правільнасць становішча рэгулятара падачы пары (4) і пераканайцеся ў наяўнасці вады ў рэзервуары.

Дадатковая падача пары

Функцыя дадатковай падачы пары карысная пры разгладжванні зморшчын і можа быць скарыстана толькі пры высокатэмпературным рэжыме прасавання (рэгулятар тэмпературы (9) у становішчы «MAX»). Пры націску кнопкі падачы пары (3) з падэшвы праса будзе інтэнсіўна выходзіць пара.

Нататка:

- У пазбяганне выцякання вады з паравых адтулін націскайце кнопку дадатковай падачы пары (3) з інтэрвалам у 4-5 секунд.

Вертыкальнае адпарванне

Функцыя вертыкальнага адпарвання можа быць скарыстана толькі пры высокатэмпературным рэжыме прасавання (рэгулятар тэмпературы (9) у становішчы «MAX»).


Трымайце прас вертыкальна на адлегласці 10-30 см ад адзежы і націскайце кнопку падачы пары (3) з інтэрвалам у 4-5 секунд, пара будзе інтэнсіўна выходзіць з адтулін падэшвы праса (13) (мал. 5).

Важная інфармацыя

- Не рэкамендуецца выконваць вертыкальнае адпарванне сінтэтычных тканін.
- Пры адпарванні не датыкайцеся падэшвай праса да матэрыялу, каб пазбегнуць яго аплаўлення.
- Ніколі не адпарвайце адзежу, надзетую на чалавека, таму што тэмпература выходзільнай пары вельмі высокая, карыстайцеся плечкамі ці вешалкай.
- Пасля таго як вы скончыце гладзіць, выключыце прас, дачакайцеся яго поўнага астывання, пасля чаго адкрыйце вешка залівальнай адтуліны (2), перавярніце прас і злейце рэшткі вады (мал. 6).

Ачыстка паравой камеры

Для павелічэння тэрміна службы праса рэкамендуецца рэгулярна выконваць ачыстку паравой камеры, асабліва ў рэгіёнах з цвёрдай вадаправоднай вадой.

- Усталюйце рэгулятар пастаяннай падачы пары (4) у становішча «» (падача пары выключана).
- Напоўніце рэзервуар (10) вадой да адзнакі «MAX» (12).
- Пастаўце прас на падставу (8).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Завароткам рэгулятара (9) усталюйце максімальную тэмпературу нагрэву падэшвы праса «MAX», пры гэтым загарыцца індыкатар (6).
- Калі падэшка праса (13) нагрэецца да ўсталяванай тэмпературы, індыкатар (6) загасне. Дачакайцеся паўторнага разагрывання падэшвы праса, пасля гэтага можна праводзіць ачыстку паравой камеры.
- Выміце вілку сеткавага шнура з разетки.

БЕЛАРУСКИ

- Размясціце прас гарызантальна над ракавінай, націсніце і ўтрымлівайце кнопку «SELF-CLEAN» (11).
- Кіпячая вада і пара разам з шумавіннем будуць выходзіць з адтулін падэшвы праса (13).
- Злёгка калышыце прас наперад назад, пратрыце яе кавалачкам сухой тканіны.
- Перш чым прыбраць прас на захоўванне, пераканайцеся, што ў рэзервуары (10) няма вады, а падэшва праса (13) сухая.

Догляд і чыстка

- Перш чым чысціць прас пераканайцеся, што ён адключаны ад сеткі і ўжо астыў.
- Працірайце корпус праса злёгка вільготнай тканінай, пасля гэтага яго варта працерці насуха.
- Адклады на падэшве праса могуць быць выдалены тканінай, змочанай у водна-воцатным раствору.
- Пасля выдалення адкладаў папаліруйце паверхню падэшвы сухой тканінай.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі падэшвы і корпусу праса абразіўныя чысцячыя сродкі.
- Пазбягайце кантакту падэшвы праса з вострымі металічнымі прадметамі.
- У залежнасці ад калянасці вады ў вашым рэгіёне, перыядычна змяняйце картрыдж для змякчэння вады (14). Каб выняць картрыдж, адкрыйце вечка залівальнай адтуліны (2), павярніце картрыдж (14) супраць гадзіннікавай стрэлкі і пацягніце яго па кірунку ўгару (мал. 7).
- Усталюйце новы картрыдж, затым павярніце яго па гадзіннікавай стрэлцы да фіксацыі і зачыніце вечка залівальнай адтуліны (мал. 8).

Захоўванне

- Усталюйце рэгулятар тэмпературы (9) у становішча «MIN», а рэгулятар пастаяннай падачы пары (4) у становішча «» (падача пары выключана).
- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Адкрыйце вечка залівальнай адтуліны (2), павярніце прас і злейце пакінутую ваду з рэзервуара для вады (10) (мал. 6).
- Зачыніце вечка (2).
- Пастаўце прас вертыкальна і дайце яму цалкам астыць.
- Згарніце сеткавы шнур праса.
- Захоўвайце прас у вертыкальным становішчы ў сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі

Прас - 1 шт.
Картрыдж - 1 шт.
Мерная шкляначка - 1шт.
Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Спажываная магутнасць: 2270–2700 Вт
Рэзервуар для вады: 380 мл

Срок службы праса - 3 гады

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

EAJ

- Tushib ketgan, biror joyi buzilgani ko'rinib turgan yoki suv oqayotgan dazmolni ishlatmang.
- Dazmolni tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying yoki dazmol taxta ishlatting.
- Suv idishini to'ldirishdan oldin albatta elektr shnurini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Dazmol qilinayotganda suv quyadigan joy qopqog'i yopiq bo'lishi kerak.
- Diqqat! Ishlayotganda dazmol sirti qizib ketadi. Kuyib qolmaslik uchun terining ochiq joylariga dazmol yuzasi yoki chiqayotgan bug' tegishidan ehtiyot bo'ling.
- Suv idishida qolgan suvni faqat dazmol elektrdan ajratilgandan keyin to'king.
- Elektrga ulangan dazmolni qarovsiz qoldirmang.
- Jihaz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Ishlatilayotgan, sovuyotgan dazmolni 8 yoshga to'lmagan bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'ying.
- Ularning xavfsizligi uchun javob beradigan inson qarab turganda va bunday inson ularga jihazni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirgan bo'lsagina 8 yoshdan katta bolalar va imkoniyati cheklangan insonlar dazmolni ishlatishlari mumkin.

DAZMOL

Asosiy qismlari

1. Suv purkash joyi
2. Suv quyish joyi qopqog'i
3. Qo'shimcha bug' berish tugmasi
4. Doimiy bug' berish murvati
5. Suv purkash tugmasi
6. Qizitish elementi ishlayotgani/
o'chirilganini/o'zi o'chganini
ko'rsatishchirog'i.
7. Elektr shnuri himoyasi
8. Dazmol asosi
9. Haroratni o'zgartirish murvati
10. Suv solish idishi
11. O'zini tozalash tugmasi «SELF-CLEAN»
12. Suv eng ko'p miqdorini ko'rsatish belgisi
«MAX»
13. Dazmollash joyi
14. Suvni yumshatish kartriji
15. O'lchov bardog'i


XAVFSIZLIK QOIDALARI

Ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing, qo'llanmadagi suratlarga qarang.

- Dazmolni elektrga ulashdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat dazmol ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka qo'yilgan, uni faqat yerga yaxshilab tutashgan rozetkaga ulang.
- YOng'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr tarmog'iga ortiqcha yuk tushmasligi uchun ko'p quvvat olib ishlaydigan vositalarni bir vaqtda ishlatmang.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, biror joyi buzuq dazmolni ishlatmang.
- Dazmolni faqat qo'llanmasida aytilgan maqsadda ishlatting.
- Dazmolni tekis, qo'zg'olmaydigan joyga qo'ying yoki dazmol taxta ishlatting.
- Ishlayotgan dazmolni qarovsiz qoldirmang.
- Suv idishiga suv quyishdan oldin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Dazmol qilayotganda suv quyish joyi qopqog'ini albatta yopib qo'ying.
- Suv idishiga xushbo'y suyuqliklar, sirka,

kraxmal eritmasi, quyqa tozalaydigan reagentlar, kimyoviy vositalar va hk. quyish ta'qiqlanadi.

- Teringizning ochiq joylariga dazmol yoki undan chiqayotgan bug' tegishidan ehtiyot bo'ling, kuyib qolishingiz mumkin.
- Elektr shnuri dazmol taxta ustida bo'lmasligi, issiq joylarga ham tegmasligi kerak.
- Dazmolni elektrga ulashdan/ajratishdan oldin haroratni o'zgartirish murvatini «MIN» tomonga o'tkazib qo'ying, doimiy bug' berish murvati esa «OFF» «doimiy bug' berish o'chirilgan» holatida bo'lishi kerak.
- Agar ishlatmayotgan bo'lsangiz dazmolni albatta elektrdan uzib qo'ying.
- Dazmolni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, vilkasidan ushlab rozetkadan chiqarib olish kerak.
- Elektr toki urmasligi uchun dazmolni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Dazmolni olib qo'yishdan oldin sovushini kutib turing, so'ng qolgan suvini to'kib tashlang.
- Suvini faqat dazmol elektrdan ajratilgandan keyin to'king.
- Tushib ketgan, biror joyi shikastlangani ko'rinib turgan, suvi oqayotgan dazmolni ishlatmang.
- Elektr toki urmasligi uchun hech qachon dazmolni o'zingiz ochishga harakat qilmang; biror joyi buzilgan bo'lsa dazmolni elektrdan ajratib oling va vakolatli ustaxonaga olib boring.
- Bolalar dazmolni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihozni bolalar va imkoniyati cheklangan insonlar qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang. Ular jihozni qarovsiz ishlatishlariga ruxsat bermang.
- Ularning xavfsizligi uchun javob beradigan inson jihoz xavfsiz ishlatilishini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatgan va noto'g'ri ishlatilsa qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirgan bo'lsa jihoz 8 yoshga to'lgan va undan katta bolalar bilan jismoniy, sezish va aqliy imkoniyatlari cheklangan insonlarning ishlatishi uchun mo'ljallangan.

- Bolalar jihozni qarovsiz tozalashlari va ehtiyot qilish uchun kerak bo'ladigan ish bajarishlariga ruxsat bermang.
- Dazmolni tik qo'yib, quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.
- Jihoz faqat uy sharoitida ishlatishga mo'ljallangan.
- Dazmollayotganda, undan keyin  belgisi qo'yilgan jihoz yuzasiga qo'l tekkizish ta'qiqlanadi. Kuyish xavfi bor! (9-rasm).
- Bolalar jihozni qarovsiz tozalashlariga, uni extiyot qiladigan ish bajarishlariga ruxsat bermang.

O'zi o'chishi

Dazmolning bu modeli ikki xil usul bilan o'zi o'chadi.

1. Agar yotqizib qo'yilgan dazmol 30 sekund qimirlamay tursa dazmolning qizitish elementi o'chadi, ko'rsatish chirog'i (6) o'chib-yonib turadi. Dazmollash boshlanganidan keyin dazmol yana qiziydi.
2. Agar tik turgan dazmol 8 daqiqa qimirlamay tursa dazmolning qizitish elementi o'zi o'chadi, ko'rsatish chirog'i (8) esa o'chib-yonib turadi. Dazmollash boshlanganidan keyin dazmol yana qiziydi.

Suv tanlash

Suv idishiga jo'mrakdan olingan suv quyiladi. Agar jo'mrakdan keladigan suv qattiq bo'lsa uni 1:1 ulushda distillangan suv bilan aralashtirish tavsiya qilinadi, suv juda qattiq bo'lganda esa uni 1:2 ulushda distillangan suv bilan aralashtirish yoki faqat distillangan suv ishlatish kerak.

Ikki bosqichli quyqadan tozalash tizimi (Double anti-scale system)


Jihozga ikki bosqichli quyqadan tozalash tizimi qo'yilgan – dazmol o'zini-o'zi tozalaydi, yechiladigan kartrij (14) esa suvni yumshatadi. Agar siz yashab turgan joydagi suv qattiq bo'lsa «SUV TANLASH» bo'limidagi tavsiyalarga amal qiling.

Birinchi marta ishlatishdan oldin

- Dazmolni idishidan chiqarib oling, agar dazmol ostiga (13) himoya qilish uchun qog'oz yopishtirilgan bo'lsa, olib tashlang.
- Elektr tarmog'idagi quvvat dazmol ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

Suv idishiga suv solish

Suv solishdan oldin dazmol elektrdan ajratib qo'yilganini tekshirib ko'ring.

- Harorat murvatini (9) «MIN» tomonga o'tkazib qo'ying, doimiy bug' berish murvatini (4) esa «» «bug' berish o'chirilgan» holatiga o'tkazib qo'ying.
- Suv idishi qopqog'ini (2) oching, kartrij (14) qo'yilganini tekshirib ko'ring.
- O'lchov bardog'i (15) bilan suv idishiga suv quyung, so'ng qopqog'ini (2) zichlab yoping.

Eslatma:

- *Suv idishiga (10) xushbo'y suyuqliklar, sirka, kraxmal eritmasi, quyqa tozalaydigan reagentlar, kimyoviy vositalar va hk. quyish ta'qiqlanadi.*
- *Suvni «MAX» belgisidan ko'p quyung.*
- *Agar dazmollayotgan vaqtda yana suv quyish kerak bo'lsa, oldin dazmolni o'chiring, keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.*

Dazmollash harorati

- Kiyimni dazmollashdan oldin albatta tavsiya etilgan dazmollash harorati ko'rsatilgan yorlig'ini ko'rib oling.
- Agar dazmollash harorati ko'rsatilgan yorlig'i bo'lmasa, lekin matoni bilsangiz, dazmollash haroratini jadvalga qarab qo'ying.

Belgilanishi Mato turi (harorat)

•	Sintetika, neylon, akril, poliester (past harorat)
••	Shohi/jun (o'rtacha harorat)
•••	Paxta/zig'ir (baland harorat)
MAX	Eng baland harorat

- Jadvalga qarab faqat tekis matolarni dazmollash mumkin. Agar mato boshqacha (to'lqinsimon, qabariq va hk.)

- bo'lsa uni pastroq haroratda dazmollagan yaxshi.
- Kiyimlarni oldin dazmollanadigan haroratiga qarab ajratib chiqing: sun'iy tolali matolar alohida, junli matolar alohida va paxtali va hk. matolar alohida qilib ajratiladi.
 - Dazmol tez qizib sekin soviydi. Shuning uchun oldin pastroq haroratda dazmollanadigan (misol uchun, sun'iy tolali) kiyimlarni dazmollashni tavsiya qilamiz.
 - Shundan so'ng balandroq haroratda dazmollanadigan (shoyi, junli) matolarga o'tiladi. Paxtali va zig'ir matolar oxirida dazmollanadi.
 - Agar mato aralash tolali bo'lsa dazmollash haroratini eng pastga qo'yish kerak (misol uchun, agar kiyim poliestер bilan paxtali bo'lsa poliesterga to'g'ri keladigan haroratda dazmollash kerak «•»).
 - Agar kiyim matosiga ishlatilgan tolani bilmasangiz kiyganda ko'rinmaydigan joyini dazmollab ko'ring (doyim pastroq harorattan boshlab dazmollang va to yaxshi dazmollanguncha haroratini oshirib borasiz).
 - Tez yaltirab qoladigan chiyduxoba va boshqa matolarni faqat bir tomonga (tviti yotgan tomonga) qaratib, dazmolni bosmasdan dazmollash kerak.
 - Sun'iy va shoyi matolar yaltirab qolmasligi uchun teskarisidan dazmollash kerak.

Dazmollash haroratiga qo'yish

- Dazmolni asosiga (8) qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Muvratini (9) burab kerakli dazmollash haroratiga qo'ying: matoga qarab harorat «•», «••», «•••» yoki «MAX ga qo'yiladi, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) yonadi.
- Dazmollash joyidagi (13) harorat kerakli darajagacha ko'tarilganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) o'chadi, shunday dazmollashni boshlash mumkin.

Eslatma:

- *Birinchi marta ishlatilganda dazmolning qizitish elementi kuyadi, shuning uchun bir oz tutun, hid chiqishi tabiiy.*

Suv purkagich


- Suv purkash tugmasini (5) ketma-ket bosib matoni namlashingiz mumkin (2-rasm).
- Suv idishida (10) suv yetarli ekanini tekshirib ko'ring.

Quruq dazmollash

- Dazmolni asosiga (8) qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Muvratini (9) burab kerakli dazmollash haroratiga qo'ying: matoga qarab harorat «•», «••», «•••» yoki «MAX ga qo'yiladi, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) yonadi.
- doimiy bug' berish murvatini (4) «☼» «bug' berish o'chirilgan» tomonga o'tkazib qo'ying.
- Dazmollash joyidagi harorat kerakli darajagacha ko'tarilganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) o'chadi, shunda dazmollashni boshlash mumkin.
- Dazmollab bo'lgandan keyin haroratni o'zgartirish murvatini «MIN» tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, dazmol sovushini kutib turing.

Bug' bilan dazmollash

- Dazmolga tomchi tomizmaydigan klapan qo'yilgan, dazmol ostidagi harorat tushib ketganda klapan yopilib dazmol ostidan (13) tomchi tommaydi. Dazmol osti qiziganda, sovuganda tomchi tomizmaydigan klapan shiqillab ochilayotgani/yopilayotgani eshilib uning to'g'ri ishlayotganini bildiradi.
- Dazmolni asosiga (8) qo'ying.
 - Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
 - Suv idishida (10) suv yetarli ekanini tekshirib ko'ring.
 - Muvratini (9) burab kerakli dazmollash haroratiga qo'ying: ko'rsatgich bug' bilan ishlaydigan «MAX» tomonga bo'lishi kerak, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) yonadi.
 - Dazmollash joyi (13) harorati kerakli darajaga yetganidan keyin ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) o'chadi, shunda dazmollashni boshlash mumkin.
 - Doimiy bug' berish murvatini (4) burab bug' chiqishini kerakli qilib qo'ying, dazmollash

- joyidan (13) bug' chiqa boshlaydi (4-rasm).
- Ishlatib bo'lgandan keyin haroratni o'zgartirish murvatini (9) «MIN» tomonga, doimiy bug' berish murvatini (4) esa «» «bug' berish o'chirilgan» tomonga o'tkazib qo'ying.
 - Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, dazmol sovushini kutib turing.

DIQQAT!

Agar ishlayotgan vaqtida bug' doim chiqib turmasa, bug' chiqishini o'zgartirish murvati (4) qanday turganini va suv idishda suv borligini tekshirib ko'ring.

Qo'shimcha bug' berish

Qo'shimcha bug' berish funksiyasi buklanib qolgan joylarni tekislaganda, faqat baland dazmollash haroratida ishlatiladi (haroratni o'zgartirish murvati (9) «MAX» tomonda bo'lishi kerak).

Qo'shimcha bug' berish tugmasi (3) bosilganda dazmollash joyidan ko'p bug' chiqa boshlaydi.

Eslatma:

- *Bug' chiqadigan joyidan suv oqmasligi uchun qo'shimcha bug' berish tugmasini (3) 4-5 sekund orasida bosing.*

Tik bug'lash

Dazmollash harorati baland bo'lgandagina (haroratni o'zgartirish murvati (9) «MAX» tomonda bo'lishi kerak) tik bug'lash mumkin bo'ladi.

Dazmolni kiyimdan 10-30 sm narida ushlab, 4-5 sekund oraliqda bug' berish tugmasini (3) bosing, dazmollash joyidan (13) bug' chiqa boshlaydi (5-rasm).


Muhim ma'lumot

- Sun'iy matolarni tik bug'lash tavsiya qilinmaydi.
- Tik bug'laganda, kuyib qolmasligi uchun, dazmol ostini matoga tekkizmang.
- Hech qachon odam ustidagi kiyimni bug'lamang, sababi dazmoldan chiqayotgan bug' juda issiq bo'ladi. Bug'laganda ilmoq yoki kiyim ilgich ishlating.
- Dazmollab bo'lgandan keyin dazmolni o'chiring, to'liq sovushini kutib turing, so'ng suv quyish joyi qopqog'ini (2) oching,

dazmolni ag'darib qolgan suvni to'kib tashlang (6-rasm).

Bug'lash bo'lmasini tozalash

Dazmolning ishlash muddatini uzaytirish uchun, ayniqsa jo'mrakdan keladigan «suv qattiq» bo'ladigan joylarda, bug'lash bo'lmasini doim tozalab turish tavsiya etiladi.

- Doimiy bug' berishni o'zgartirish murvatini (4) «» «bug' berish o'chirilgan» tomonga o'tkazib qo'ying.
- «MAX» (12) belgisiga yetguncha suv idishiga (12) suv quyung.
- Dazmolni asosiga (8) qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatini (9) burab dazmollash haroratini «MAX»ga qo'ying, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (6) yonadi.
- Dazmollash joyi (13) qo'yilgan haroratgacha qizigandan keyin ko'rsatish chirog'i (6) o'chadi. Dazmol osti yana qizishini kutib turing, shundan so'ng bug'lash kamerasini tozalash mumkin.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Dazmolni yotqizib qol' yuvgich ustida ushlab turing, o'zini tozalaydigan «Self-Clean» tugmasini (11) bosing.
- Qaynoq suv bilan bug' quyqa bilan qo'shilib dazmollash joyidan (13) chiqib ketadi.
- Suv idishdagi (10) suvning hammasi chiqib ketmaguncha dazmolni bir oz chayqatib turing.
- Dazmolni asosiga (8) qo'ying, sovushini kutib turing.
- Dazmollash joyi (13) sovugandan keyin uni quruq mato bilan artib oling.
- Dazmolni saqlashga olib qo'yishdan oldin, suv idishida (10) suv yo'qligini, dazmollash joyi (13) quruq ekanini tekshirib ko'ring.

Tozalash va ehtiyot qilish

- Tozalashdan oldin dazmolni albatta elektrdan uzib, sovushini kutib turing.
- Dazmol sirtini bir oz namlangan mato bilan arting, shundan so'ng quruq mato bilan artib oling.
- Dazmol ostidagi kirni suv aralashtirilgan sirkada xo'llangan mato bilan tozalasa bo'ladi.

- Kiri tozalangandan so'ng dazmol ostini quruq mato bilan artib oling.
 - Dazmol ostini, sirtini qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalamang.
 - Dazmol ostiga o'tkir metall buyumlar tekkingiz.
 - Yashab turgan joyingizdagi suvning qattiqligiga qarab vaqti-vaqti bilan suvni yumshatadigan kartrijni (14) almashtirib turing. Kartrijni olish uchun suv quyish joyi qopqog'ini (2) oching, kartrijni (14) soat miliga teskari burab yuqoriga torting (7-rasm).
 - YAngi kartrij qo'ying, so'ng mahkamlanguncha soat mili tomonga aylantiring, suv quyish joyi qopqog'ini yoping (8-rasm).
- Dazmolni bolalarning qo'li yetmaydigan, quruq, salqin joyda tik qo'yib saqlang.

To'plami

Dazmol – 1 dona.

Kartrij – 1 dona.

O'lchov bardog'i – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr quvvati:

220-240 V ~ 50/60 Hz

Ishlatadigan eng ko'p quvvati: 2270–2700 W

Suv idishining sig'imi: 380 ml

Ishlab chiqaruvchi oldindan ogohlantirmay jihozlarning texnik xususiyatini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Saqlash

- «MIN» alomatiga kelguncha haroratni o'zgartirish murvatini (9) soat miliga teskari burang, bug' chiqishini o'zgartirish murvatini (4) esa «» «bug' chiqishi o'chirilgan» tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Suv quyish joyi qopqog'ini (2) oching, dazmolni ag'darib ushlab suv idishdagi (10) qolgan suvni to'kib tashlang.
- Qopqoqni (2) yoping.
- Dazmolni tik qo'yib sovushini kutib turing.
- Dazmolning elektr shnurini yig'ib, o'rab qo'ying.

Dazmolning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilingan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013